

Konungariket Belgiens, Republiken Bulgariens, Republiken Estlands, Konungariket Spaniens, Republiken Frankrikes, Republiken Italiens, Republiken Ungerns, Republiken Polens, Republiken Portugals, Rumäniens, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om den europeiska skyddsordern

(2010/C 69/02)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 82.1 d,

med beaktande av initiativet från Konungariket Belgien, Republi-
ken Bulgarien, Republiken Estland, Konungariket Spanien, Repu-
bliken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Ungern,
Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken
Finland och Konungariket Sverige,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionen har som mål att bevara och utveckla unionen som ett område med frihet, säkerhet och rättvisa.
- (2) I artikel 82.1 i fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt föreskrivs att det straffrättsliga samarbetet inom unionen ska bygga på principen om ömsesidigt erkän-
nande av domar och rättsliga avgöranden.
- (3) Enligt Stockholmsprogrammet som antogs av Europeiska rådet vid mötet den 10-11 december 2009 kan ömsesidigt erkännande omfatta alla typer av domar och avgöranden av rättslig art, vilka beroende på rättssystemet kan vara antingen straffrättsliga eller förvaltningsrättsliga. I programmet påpekas också att brottsoffer kan erbjudas särskilda skyddsåtgärder som bör gälla inom unionen.
- (4) Europaparlamentets resolution av den 2 februari 2006 om den aktuella situationen i bekämpningen av våld mot kvinnor och eventuella framtida åtgärder rekommenderar att medlemsstaterna utformar en nolltoleranspolitik beträffande alla former av våld mot kvinnor och uppmanar medlemsstaterna att vidta lämpliga åtgärder för att garantera bättre skydd och stöd för faktiska och potentiella offer.

- (5) I ett gemensamt europeiskt rättsligt område utan inre gränser är det nödvändigt att säkerställa att det skydd som ges en person i en medlemsstat bibehålls och fortsätts i varje annan medlemsstat till vilken personen flyttar eller har flyttat. Det bör också garanteras att unionsmedborgares legitima utövande av rätten att fritt röra sig och uppehålla sig inom medlemsstaternas territorium i enlighet med artikel 3.2 i fördraget om Europeiska unionen och artikel 21 i EUF-fördraget inte leder till förlorad trygghet.
- (6) För att kunna uppnå dessa mål fastställer detta direktiv regler enligt vilka det skydd som härrör från en skyddsåtgärd som antagits enligt en medlemsstats lagstiftning (den utfärdande staten) kan utvidgas till en annan medlemsstat till vilken den skyddade personen flyttar (den verkställande staten) oberoende av arten eller varaktigheten hos de skyldigheter eller förbud som ingår i den berörda skyddsåtgärden.
- (7) För att kunna förhindra att ett nytt brott begås mot offret i den verkställande staten bör denna stat ges en rättslig grund för att erkänna det beslut som tidigare antagits i den utfärdande staten till förmån för offret, samtidigt som man ser till att det inte blir nödvändigt för offret att inleda nya förfaranden eller att på nytt lägga fram bevis i den verkställande staten som om den utfärdande staten inte hade antagit beslutet.
- (8) Detta direktiv bör tillämpas och verkställas på ett sådant sätt att skyddade personer får samma eller motsvarande skydd i den verkställande staten som han skulle ha fått om skyddsåtgärden ursprungligen hade utfärdats i den staten, varvid varje form av diskriminering undviks.
- (9) Med hänsyn till att detta direktiv rör situationer där den skyddade personen flyttar till en annan medlemsstat innebär verkställandet av bestämmelserna inte någon överföring till den verkställande staten av befogenheter i samband med huvudsakliga, upphävida, alternativa, villkorliga eller sekundära påföljder eller säkerhetsåtgärder som ålagts den person som är orsak till fara, om denne fortsätter att vara bosatt i den stat som utfärdade skyddsåtgärden.
- (10) I förekommande fall bör det vara möjligt att använda elektroniska medel för att i praktiken genomföra de åtgärder som antagits genom tillämpning av detta direktiv, i enlighet med nationella lagar och förfaranden.

⁽¹⁾ Europaparlamentets ståndpunkt av den ... (ännu ej offentliggjord i EUT) och rådets beslut av den ... (ännu ej offentliggjort i EUT).

- (11) Eftersom målet för detta direktiv, nämligen att skydda personer som befinner sig i fara, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna själva med tanke på de berörda situationernas gränsoverskridande art och de därför, på grund av åtgärdens omfattning och potentiella effekter, bättre kan uppnås på unionsnivå, får unionen besluta om åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5.3 i EU-fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i artikel 5.4 i EU-fördraget går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.
- (12) Detta direktiv bör bidra till skydd av personer som befinner sig i fara och därigenom komplettera de instrument som redan finns på detta område, såsom rådets rambeslut 2008/947/RIF av den 27 november 2008 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på domar och övervakningsbeslut i syfte att övervaka alternativa påföljder och övervakningsåtgärder ⁽¹⁾ och rådets rambeslut 2009/829/RIF av den 23 oktober 2009 om tillämpning mellan Europeiska unionens medlemsstater av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om övervakningsåtgärder som ett alternativ till tillfälligt frihetsberövande ⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta direktiv gäller följande definitioner:

- 1) europeisk skyddsorder: ett rättsligt avgörande om en skyddsåtgärd utfärdad av en medlemsstat i syfte att underlätta för en annan medlemsstat att i förekommande fall vidta skyddsåtgärder enligt sin egen nationella lagstiftning för att skydda en persons liv, fysiska och psykiska integritet, frihet eller sexuella integritet.
- 2) skyddsåtgärd: ett beslut som har antagits av en behörig myndighet i en medlemsstat där en person som är orsak till fara åläggs en eller flera av de skyldigheter eller ett eller flera av de förbud som anges i artikel 2.2, förutsatt att överträdelsen av sådana skyldigheter eller förbud utgör ett brott enligt den berörda medlemsstatens lagstiftning eller annars kan bestraffas med frihetsberövande i den medlemsstaten.
- 3) skyddad person: den person vars liv, fysiska och psykiska integritet, frihet eller sexuella integritet är föremål för det skydd som härrör från en skyddsåtgärd som antagits i den utfärdande staten.
- 4) person som är orsak till fara: den person som har ålagts en eller flera av de skyldigheter eller förbud som avses i artikel 2.2.
- 5) utfärdande stat: den medlemsstat där man ursprungligen antagit en skyddsåtgärd som utgör grunden för utfärdande av en europeisk skyddsorder.
- 6) verkställande stat: den medlemsstat till vilken en europeisk skyddsorder har översänts för erkännande.
- 7) övervakande stat: den stat till vilken en dom i enlighet med artikel 2 i rådets rambeslut 2008/947/RIF, eller ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rambeslut 2009/829/RIF har översänts.

Artikel 2

Tillämpningsområde för den europeiska skyddsordern

- 1) En europeisk skyddsorder får utfärdas vid varje tidpunkt när den skyddade personen avser att lämna eller har lämnat den utfärdande staten för en annan medlemsstat.
- 2) Den europeiska skyddsordern ska utfärdas endast när en skyddsåtgärd tidigare har antagits i den utfärdande staten och den person som är orsak till fara där åläggs någon av följande skyldigheter eller något av följande förbud:
 - a) En skyldighet att avhålla sig från att beträda vissa lokalteter, platser eller fastställda områden där den skyddade personen bor eller som den skyddade personen besöker.
 - b) En skyldighet att stanna kvar på anvisad ort, i tillämpliga fall under angivna tider.
 - c) En skyldighet som innebär begränsningar av möjligheten att lämna den utfärdande statens territorium.
 - d) En skyldighet att undvika kontakt med den skyddade personen.
 - e) Ett förbud mot att komma den skyddade personen närmare än ett visst fastställt avstånd.

Artikel 3

Skyldighet att erkänna den europeiska skyddsordern

1. Medlemsstaterna ska erkänna en europeisk skyddsorder i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv.
2. Detta direktiv ska inte ändra skyldigheten att respektera de grundläggande rättigheterna och de grundläggande rättsliga principerna i artikel 6 i EU-fördraget.

⁽¹⁾ EUT L 337, 16.12.2008, s. 102.

⁽²⁾ EUT L 294, 11.11.2009, s. 20.

Artikel 4

Utseende av behöriga myndigheter

1. Varje medlemsstat ska underrätta rådets generalsekretariat om vilken eller vilka rättsliga myndigheter som enligt dess nationella lagstiftning är behöriga att utfärda en europeisk skyddsorder och att i enlighet med detta direktiv erkänna en sådan order när medlemsstaten är utfärdande stat eller verkställande stat.

2. Med undantag från punkt 1 får medlemsstaterna utse icke rättsliga myndigheter till behöriga myndigheter för att fatta beslut i enlighet med detta direktiv, under förutsättning att dessa myndigheter är behöriga att fatta liknande beslut i enlighet med dess nationella lagstiftning och förfaranden.

3. Rådets generalsekretariat ska göra den erhållna informationen tillgänglig för alla medlemsstater och för kommissionen.

Artikel 5

Utfärdande av en europeisk skyddsorder

1. På grundval av en skyddsåtgärd som antagits i den utfärdande staten ska en rättslig myndighet i den staten eller en annan behörig myndighet i enlighet med artikel 4.2 endast på begäran av den skyddade personen utfärda en europeisk skyddsorder efter att ha kontrollerat att skyddsåtgärden uppfyller alla krav i artikel 3.1.

2. Den skyddade personen eller dennes rättsliga ombud får lämna in en begäran om utfärdande av en europeisk skyddsorder antingen till den behöriga myndigheten i den utfärdande staten eller till den behöriga myndigheten i den verkställande staten.

Om en sådan begäran lämnas in i den utfärdande staten ska dess behöriga myndighet så snart som möjligt översända denna begäran till den behöriga myndigheten i den utfärdande staten så att den europeiska skyddsordern i förekommande fall kan utfärdas.

3. Den myndighet som antar en skyddsåtgärd som omfattar en eller flera av de skyldigheter som anges i artikel 2.2 ska informera den skyddade personen om möjligheten att begära en europeisk skyddsorder när han avser att flytta till en annan medlemsstat. Myndigheten ska råda den skyddade personen att lämna in ansökan innan denne lämnar den utfärdande statens territorium.

Artikel 6

Den europeiska skyddsorderns form och innehåll

Den europeiska skyddsordern ska utformas enligt bilaga I. Den ska i synnerhet innehålla följande uppgifter:

a) Den skyddade personens identitet och nationalitet samt personens rättsliga ombuds identitet och nationalitet, om personen är underårig eller inte är rättskapabel.

b) Användningen av eventuella tekniska instrument, om sådana finns, som getts den skyddade personen för omedelbart verkställande av skyddsåtgärden, i förekommande fall.

c) Namn, adress, telefonnummer, faxnummer och e-postadress till den behöriga myndigheten i den utfärdande staten.

d) Identifiering av den skyddsåtgärd på grundval av vilken den europeiska skyddsordern har utfärdats.

e) En sammanfattning av de fakta och omständigheter som lett till införande av skyddsåtgärden i den utfärdande staten.

f) De skyldigheter och förbud som den person som är orsak till fara åläggs genom den skyddsåtgärd på vilken den europeiska skyddsordern grundar sig, deras längd och ett uttryckligt angivande av att överträdelse av dem utgör ett brott enligt den utfärdande statens lagstiftning eller annars kan bestraffas med frihetsberövande.

g) Identitet och nationalitet på den person som är orsak till fara.

h) I förekommande fall andra omständigheter som kan påverka bedömningen av den fara den skyddade personen är utsatt för.

i) I tillämpliga fall uttryckligt angivande av att en dom i enlighet med artikel 2 i rådets rambeslut 2008/947/RIF eller ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rådets rambeslut 2009/829/RIF redan har överförts till en annan medlemsstat och den behöriga myndigheten för verkställande av en sådan dom eller ett sådant beslut har identifierats.

Artikel 7

Förfarande för överföring

1. När den behöriga myndigheten i den utfärdande staten överför den europeiska skyddsordern till den behöriga myndigheten i den verkställande staten ska den göra detta på ett sätt som lämnar en skriftlig uppteckning som möjliggör för den verkställande medlemsstaten att fastställa äktheten.

2. Om den behöriga myndigheten i den verkställande eller den utfärdande staten inte är känd av den behöriga myndigheten i den andra staten, ska den senare myndigheten vidta alla nödvändiga efterforskningar, inklusive via kontaktpunkterna i det europeiska rättsliga nätverk som inrättades genom rådets gemensamma åtgärd 98/428/RIF av den 29 juni 1998 om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk ⁽¹⁾, den nationella Eurojustmedlemmen eller det nationella systemet för samordning av Eurojust, för att erhålla den nödvändiga informationen.

⁽¹⁾ EGT L 191, 7.7.1998, s. 4.

3. När en myndighet i den verkställande staten som får en europeisk skyddsorder inte har behörighet att erkänna den ska denna myndighet på tjänstens vägnar översända den europeiska skyddsordern till den behöriga myndigheten.

Artikel 8

Åtgärder i den verkställande staten

1. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten ska
 - a) efter mottagande av en europeisk skyddsorder som översänds i enlighet med artikel 7 erkänna den ordern och i förekommande fall vidta alla åtgärder som skulle finnas tillgängliga enligt nationell lagstiftning i ett liknande fall för att garantera den skyddade personens skydd, om den inte beslutar att åberopa något av skälen för icke-erkännande i artikel 9,
 - b) i förekommande fall informera den person som är orsak till fara om eventuella åtgärder som vidtagits i den verkställande staten,
 - c) vidta alla brådskande tillfälliga åtgärder som behövs för att garantera kontinuerligt skydd för den skyddade personen,
 - d) omedelbart underrätta den behöriga myndigheten i den utfärdande staten och, om den utfärdande staten är en annan stat än den övervakande staten, den behöriga myndigheten i den övervakande staten, om alla överträdelser av den skyddsåtgärd som ligger till grund för den europeiska skyddsordern och som skildras i denna. För meddelandet ska det standardformulär som återges i bilaga II användas.
2. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten ska informera den behöriga myndigheten i den utfärdande staten och den skyddade personen om de åtgärder som antas i enlighet med denna artikel.

Artikel 9

Skäl för icke-erkännande av en europeisk skyddsorder

1. Skäl ska anges för vägran att erkänna en europeisk skyddsorder.
2. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten får vägra att erkänna en europeisk skyddsorder under följande omständigheter:
 - a) Den europeiska skyddsordern är inte fullständigt eller har inte gjorts fullständig inom den tidsfrist som fastställts av den behöriga myndigheten i den verkställande staten.
 - b) De krav som anges i artikel 2.2 har inte uppfyllts.

- c) Skyddet härrör från verkställigheten av en påföljd eller åtgärd som omfattas av amnesti enligt den verkställande statens lagstiftning och rör en gärning som omfattas av dess behörighet enligt den lagstiftningen.
- d) Den person som är orsak till fara åtnjuter enligt den verkställande statens lagstiftning immunitet som gör det omöjligt att anta skyddsåtgärderna.

3. I de fall som avses i punkt 2 a och b ska den behöriga myndigheten i den verkställande staten innan den beslutar att inte erkänna den europeiska skyddsordern på lämpligt sätt samråda med den behöriga myndigheten i den utfärdande staten och vid behov anmoda denna att utan dröjsmål lämna alla ytterligare upplysningar som krävs.

Artikel 10

Följdbeslut i den utfärdande staten

1. Den behöriga myndigheten i den utfärdande staten ska ha behörighet att fatta alla följbefall angående den skyddsåtgärd som ligger till grund för en europeisk skyddsorder. Sådana följdbeslut ska i synnerhet omfatta
 - a) förlängning, översyn och upphävande av skyddsåtgärden,
 - b) ändring av skyddsåtgärden,
 - c) utfärdande av en arresteringsorder eller något annat verkställbart rättsligt beslut med samma rättsverkan,
 - d) inledande av ett nytt straffrättsligt förfarande mot den person som är orsak till fara.

2. Den utfärdande statens lagstiftning ska tillämpas vid de beslut som fattas enligt punkt 1.

3. När en dom i enlighet med artikel 2 i rådets rambeslut 2008/947/RIF eller ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rådets rambeslut 2009/829/RIF redan har överförts till en annan medlemsstat ska följdbeslut fattas i enlighet med relevanta bestämmelser i dessa rambeslut.

Artikel 11

Skäl för återkallande av erkännandet av en europeisk skyddsorder

Den behöriga myndigheten i den verkställande staten får återkalla erkännandet av en europeisk skyddsorder när det finns belägg för att den skyddade personen har lämnat den verkställande statens territorium för gott.

*Artikel 12***Tidsfrister**

1. Den europeiska skyddsordern ska erkännas utan dröjsmål.
2. Den behöriga myndigheten i den verkställande staten ska utan dröjsmål besluta om antagande av alla åtgärder enligt dess nationella lagstiftning med anledning av erkännandet av en europeisk skyddsorder i enlighet med artikel 8.

*Artikel 13***Tillämplig lagstiftning**

För de beslut som fattas av den behöriga myndigheten i den verkställande staten enligt detta direktiv ska tillämplig lagstiftning vara den statens nationella lagstiftning.

*Artikel 14***Berörda myndigheters skyldigheter**

1. När den behöriga myndigheten i den utfärdande staten genom tillämpning av artikel 10.1 b har ändrat den skyddsåtgärd som ligger till grund för den europeiska skyddsordern ska den utan dröjsmål informera den behöriga myndigheten i den verkställande staten om en sådan ändring. I förekommande fall ska den behöriga myndigheten i den verkställande staten vidta nödvändiga åtgärder för att ge verkan åt den ändrade skyddsåtgärden om dessa åtgärder skulle vara tillgängliga enligt nationell lagstiftning i ett liknande fall, och informera den behöriga myndigheten i den utfärdande staten, den skyddade personen och i förekommande fall den person som är orsak till fara, om den sistnämnda befinner sig på den verkställande statens territorium.

2. Den behöriga myndigheten i den utfärdande staten ska utan dröjsmål underrätta den behöriga myndigheten i den verkställande staten och den skyddade personen om att den skyddsåtgärd som ligger till grund för den europeiska skyddsordern, som utfärdades i den utfärdande staten, har återkallats eller löpt ut, och sedan om orderns återkallande.

*Artikel 15***Samråd mellan behöriga myndigheter**

När så är lämpligt får de behöriga myndigheterna i den utfärdande staten och i den verkställande staten samråda med varandra för att underlätta en smidig och effektiv tillämpning av detta direktiv.

*Artikel 16***Språk**

Den europeiska skyddsordern ska översättas till det officiella språket eller något av de officiella språken i den verkställande staten.

Varje medlemsstat får antingen när detta direktiv antas eller vid en senare tidpunkt i en förklaring, som ska deponeras hos rådets generalsekretariat, ange att den kommer att godta en översättning till ett eller flera andra av de officiella språken vid unionens institutioner.

*Artikel 17***Kostnader**

Den verkställande staten ska stå för kostnaderna i samband med tillämpningen av detta direktiv, utom för sådana kostnader som uteslutande uppkommer på den utfärdande statens territorium.

*Artikel 18***Förhållande till andra avtal och överenskommelser**

1. Medlemsstaterna får även fortsatt tillämpa de bilaterala eller multilaterala avtal eller andra överenskommelser som är i kraft när detta direktiv träder i kraft, förutsatt att dessa gör det möjligt att utöka eller vidga målen för detta direktiv och att de bidrar till att förenkla och underlätta förfarandena för skyddsåtgärder.

2. Medlemsstaterna får ingå bilaterala eller multilaterala avtal eller andra överenskommelser efter detta direktivs ikraftträdande, förutsatt att dessa gör det möjligt att utöka eller vidga målen för detta direktiv och att de bidrar till att förenkla och underlätta förfarandena för skyddsåtgärder.

3. Medlemsstaterna ska senast den ... (*) underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om de befintliga avtal och överenskommelser som avses i punkt 1 som de önskar fortsätta att tillämpa. Medlemsstaterna ska också underrätta rådets generalsekretariat och kommissionen om sådana eventuella nya avtal eller överenskommelser som avses i punkt 2 inom tre månader från undertecknandet.

*Artikel 19***Genomförande**

1. Medlemsstaterna ska vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa bestämmelserna i detta rambeslut senast den ... (**).

2. Medlemsstaterna ska till rådets generalsekretariat och till kommissionen överlämna texten till de bestämmelser genom vilka de skyldigheter som de åläggs enligt detta direktiv införlivas med den nationella lagstiftningen.

*Artikel 20***Översyn**

1. Kommissionen ska senast den ... (***) utarbeta en rapport på grundval av den information som medlemsstaterna har lämnat enligt artikel 19.2.

(*) EUT: Vänligen för in datumet: 3 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(**) EUT: Vänligen för in datumet: 2 år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(***) EUT: Vänligen för in datumet: 4 år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

2. På grundval av denna rapport ska rådet bedöma

Artikel 21

Ikraftträdande

a) i vilken utsträckning medlemsstaterna har vidtagit de åtgärder som krävs för att följa bestämmelserna i detta direktiv, samt

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den ...

b) hur detta direktiv tillämpas.

På Europaparlamentets vägnar
Ordförande

På rådets vägnar
Ordförande

3. Rapporten ska vid behov åtföljas av lagstiftningsförslag.

...

...

BILAGA I

EUROPEISK SKYDDSDORDER

som avses i artikel 6 i

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2010/.../EU AV DEN ... OM DEN EUROPEISKA SKYDDSDORDERN

Utfärdande stat:

Verkställande stat:

a) Uppgifter om den skyddade personen:

Efternamn:

Samtliga förnamn:

Namn som ogift, i förekommande fall:

Kön:

Nationalitet:

Personnummer eller socialförsäkringsnummer (om sådant finns):

Födelsedatum:

Födelseort:

Adresser/bostäder:

— i den utfärdande staten:

— i den verkställande staten:

— i annan stat:

Språk som personen förstår (om känt):

Lämna följande uppgifter om de finns tillgängliga:

— Typ av identitetshandling(ar) som personen innehar och nummer (identitetskort, pass):

— Typ av uppehållstillstånd som personen innehar i den verkställande staten och nummer:

Om den skyddade personen är underårig eller inte är rättskapabel, information om den fysiska personens rättsliga ombud:

Efternamn:

Samtliga förnamn:

Namn som ogift, i förekommande fall:

Kön:

Nationalitet:

Kontorsadress:

b) Har några tekniska instrument tillhandahållits den skyddade personen för omedelbart genomförande av skyddsåtgärden:

☐ Ja. Vänligen ge en kort sammanfattning av de instrument som används:☐ Nej.

- c) Den behöriga myndighet som utfärdade den europeiska skyddsordern:

Officiellt namn:

Fullständig adress:

Tfn: (landskod) (riktnummer) (nummer)

Fax: (landskod) (riktnummer) (nummer)

Uppgifter om kontaktperson(er)

Efternamn:

Samtliga förnamn:

Befattning (titel/tjänsteställning):

Tfn: (landskod) (riktnummer) (nummer)

Fax: (landskod) (riktnummer) (nummer)

E-post (om sådan finns):

Språk som kan användas vid kontakter:

- d) Identifiering av den skyddsåtgärd på grundval av vilken den europeiska skyddsordern har utfärdats:

Skyddsåtgärden utfärdades den (datum: DD-MM-ÅÅÅÅ):

Skyddsåtgärden blev verkställbar den (datum: DD-MM-ÅÅÅÅ):

Skyddsåtgärdens referensbeteckning (om sådant finns):

Myndighet som antog skyddsåtgärden:

- e) En sammanfattning av de fakta och omständigheter som lett till införande av den skyddsåtgärd som anges i d ovan:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- f) Uppgifter om de skyldigheter och förbud som genom skyddsåtgärden har ålagts den person som är orsak till fara:
- Skyldighetens/skyldigheternas (förbudets/förbudens) art: (ni kan sätta kryss i fler än en ruta):
 - ☐ Skyldighet för den person som är orsak till fara att avhålla sig från att beträda vissa lokaliteter, platser eller fastställda områden, särskilt när det gäller den skyddade personens bostad eller de platser han besöker.
 - Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange vilka lokaliteter, platser eller fastställda områden den person som är orsak till fara är förbjuden att beträda:
 - ☐ Skyldighet för den person som är orsak till fara att stanna kvar på anvisad ort, i tillämpliga fall under angivna tider.
 - Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange exakt vilken anvisad ort och vilka angivna tider som avses.
 - ☐ Skyldighet för den person som är orsak till fara, vilken innebär begränsningar av möjligheten att lämna den verkställande statens territorium.
 - Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange exakt vilka begränsningar som fastställs.
 - ☐ Skyldighet för den person som är orsak till fara att undvika kontakt med den skyddade personen.
 - Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange eventuella relevanta uppgifter.
 - ☐ Förbud för den person som är orsak till fara att komma närmare den skyddade personen än ett visst fastställt avstånd.
 - Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange exakt på vilket avstånd personen som är orsak till fara måste hålla sig från den skyddade personen:
 - Vänligen ange under hur lång tid ovan nämnda skyldigheter/förbud åläggs den person som är orsak till fara:
 - ☐ Jag bekräftar att överträdelse av ovan nämnda skyldigheter eller förbud utgör ett brott enligt den utfärdande statens lagstiftning eller annars kan bestraffas med frihetsberövande.

Uppgift om det straff som kan ådömas:

.....

.....

.....

.....

g) Uppgifter om den person som är orsak till fara och som har ålagts de skyldigheter/förbud som anges under f ovan:

Efternamn:

Samtliga förnamn:

Namn som ogift, i förekommande fall:

Alias, i förekommande fall:

Kön:

Nationalitet:

Personnummer eller socialförsäkringsnummer (om sådant finns):

Födelsedatum:

Födelseort:

Adresser/bostäder:

— i den utfärdande staten:

— i den verkställande staten:

— i annan stat:

Språk som personen förstår (om känt):

Lämna följande uppgifter om de finns tillgängliga:

— Typ av identitetshandling(ar) som personen innehar och nummer (identitetskort, pass):

.....

.....

.....

.....

h) Andra omständigheter som kan ha inverkan på bedömningen av den fara som den skyddade personen kan utsättas för (frivillig information):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

i) Vänligen sätt ett kryss i rutan när så är lämpligt och fyll i:

☐ En dom enligt definitionen i artikel 2 i rådets rambeslut 2008/947/RIF har redan överförts till en annan medlemsstat.

— Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange kontaktuppgifter för den behöriga myndighet till vilken domen har överförts:

☐ Ett beslut om övervakningsåtgärder i enlighet med artikel 4 i rådets rambeslut 2009/829/RIF har redan överförts till en annan medlemsstat.

— Om ni har satt ett kryss i denna ruta, vänligen ange kontaktuppgifter för den behöriga myndighet till vilken beslutet om övervakningsåtgärder har överförts:

Underskrift av den myndighet som utfärdat den europeiska skyddsordern och/eller dess företrädare för intygande av att orderns innehåll är korrekt:

Namn:

Befattning (titel/tjänsteställning):

Datum:

Referensbeteckning (om sådan finns):

Officiell stämpel (i förekommande fall):

BILAGA II

FORMULÄR

som avses i artikel 8.1 d

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2010/.../EU AV DEN ... OM DEN EUROPEISKA SKYDDSORDERN

RAPPORT OM ÖVERTRÄDELSE AV DEN SKYDDSÅTGÄRD SOM LIGGER TILL GRUND FÖR OCH BESKRIVS I DEN EUROPEISKA SKYDDSORDERN.

a) Uppgifter om identiteten på den person som är orsak till fara

Efternamn:

Samtliga förnamn:

Namn som ogift, i förekommande fall:

Alias, i förekommande fall:

Kön:

Nationalitet:

Personnummer eller socialförsäkringsnummer (om sådant finns):

Födelsedatum:

Födelseort:

Adress:

Språk som personen förstår (om känt):

b) Uppgifter om den skyddade personens identitet:

Efternamn:

Samtliga förnamn:

Namn som ogift, i förekommande fall:

Kön:

Nationalitet:

Födelsedatum:

Födelseort:

Adress:

Språk som personen förstår (om känt):

c) Uppgifter om den europeiska skyddsordern

Ordern utfärdad den:

Referensbeteckning (om sådan finns):

Myndighet som utfärdat ordern:

Officiellt namn:

Adress:

- d) Uppgifter om den myndighet som svarar för verkställigheten av den skyddsåtgärd (i förekommande fall) som vidtogs i den verkställande staten i överensstämmelse med den europeiska skyddsordern:

Myndighetens officiella namn:

Namn på kontaktperson:

Befattning (titel/tjänsteställning):

Adress:

Tfn: (landskod) (riktnummer) (nummer)

Fax: (landskod) (riktnummer) (nummer)

E-post:

Språk som kan användas vid kontakter:

- e) Överträdelse av de skyldigheter/förbud som ange i den europeiska skyddsordern och/eller varje annan iakttagelse som skulle kunna leda till ett följdbeslut:

Överträdelsen gäller följande skyldighet(er)/förbud (ni kan sätta kryss i fler än en ruta):

- ☐ Skyldighet för den person som är orsak till fara att avhålla sig från att beträda vissa lokalteter, platser eller fastställda områden, särskilt när det gäller den skyddade personens bostad eller de platser han besöker.
- ☐ Skyldighet för den person som är orsak till fara att stanna kvar på anvisad ort, i tillämpliga fall under angivna tider.
- ☐ Skyldighet för den person som är orsak till fara, vilken innebär begränsningar av möjligheten att lämna den verkställande statens territorium.
- ☐ Skyldighet för den person som är orsak till fara att undvika kontakt med den skyddade personen.
- ☐ Förbud för den person som är orsak till fara att inte komma närmare den skyddade personen än ett visst fastställt avstånd.

Beskrivning av överträdelsen eller överträdelserna (ort, datum och närmare omständigheter):

.....

.....

.....

.....

Andra iakttagelser som skulle kunna leda till ett följdbeslut.

Beskrivning av iakttagelserna:

.....

.....

.....

.....

f) Uppgifter om kontaktperson för ytterligare upplysningar om överträdelsen:

Efternamn:

Samtliga förnamn:

Adress:

Tfn: (landskod) (riktnummer) (nummer)

Fax: (landskod) (riktnummer) (nummer)

E-post:

Språk som kan användas vid kontakter:

Underskrift av den myndighet som utfärdat formuläret och/eller dess företrädare för intygande av att formulärets innehåll är korrekt:

Namn:

Befattning (titel/tjänsteställning):

Datum:

Officiell stämpel (i förekommande fall):